

BESØG DIT SPONSORBARN



[Opdateret den 8. juli, 2022] Som sponsor har du mulighed for at besøge det barn, du er sponsor for, og med egne øjne opleve barnets lokalsamfund og de projekter, som dine bidrag støtter.

Alle personer, der deltager i sponsorbesøg, skal have gennemført påkrævede Covid-19-vaccinationer og i øvrigt følge krav til besøg af turister i det pågældende land. Der kan gives undtagelser, hvis den rejsende har en certificeret medicinsk fritagelse eller dokumenteret tidligere infektion.

Besøget hos sponsorbarnet og familien varer en dag og foregår altid sammen med en lokal Plan-medarbejder, som hjælper med transport, sprog og praktiske forhold. Vi sørger for, at du oplever barnets lokalsamfund og ser de udviklingsprojekter, du er med til at støtte. Selve rejsen og opholdet skal du selv arrangere.

Ønsker du at besøge dit sponsorbarn, beder vi dig læse og udfylde besøgsguiden herunder, udfylde de nødvendige dokumenter og sende dem til os senest 10 uger inden du ønsker at besøge familien.

På de følgende sider finder du:

- 1) Introduktion til besøg
- 2) Besøgsformular (send til PlanBørnefonden)
- 3) Retningslinjer samt accept af Plans politik til beskyttelse af børn og unge (send til PlanBørnefonden)
- 4) Samtykke ved fotografering (medbringes ved besøg)

1. Introduktion til besøg

Kontakt os før besøget

Vi ønsker, at du såvel som dit sponsorbarn får mest muligt ud af besøget. Det kræver forberedelse af det lokale kontor og sponsorbarnets familie. Du bedes derfor udfylde, underskrive og returnere vedlagte "Besøgsformular", "Regler og retningslinjer" og "Samtykkeerklæring" til PlanBørnefonden senest ti uger inden den ønskede besøgsdato. Herefter kan vi begynde at arrangere besøget.

Beskyttelse af børn og unge

For at beskytte sponsorbarnets person, rettigheder og privatliv har PlanBørnefonden regler og retningslinjer for besøg, som alle sponsorer forpligtiger sig til at overholde. Brud på reglerne forud for besøget vil resultere i aflysning af besøget, og brud på reglerne under besøget vil resultere i opsigelse af sponsoratet. Vi håber, du respekterer og forstår vores forbehold, som vi har truffet for at beskytte sponsorbørnene og for at sikre de bedste forudsætninger for besøg.

Uanmeldte besøg

Hvis dit besøg ikke er varslet, kan det desværre ikke gennemføres. Møder du uanmeldt op på det lokale kontor og beder om at besøge dit sponsorbarn, vil du få afslag på grund af vores politik om beskyttelse af børn og unge, og af respekt for de familier og lokalsamfund, vi samarbejder med. Uanmeldte besøg hos barnet er ikke tilladt og vil resultere i opsigelse af sponsoratet.

Besøg sker på eget ansvar

PlanBørnefonden vil bidrage til, at dit besøg bliver så vellykket som muligt. Selve rejsen og opholdet skal du selv arrangere, ligesom rejse og besøg foregår på eget ansvar.

Vi opfordrer desuden til, at du før booking af rejse undersøger rejseanbefalinger på Udenrigsministeriets hjemmeside: <https://um.dk>. PlanBørnefonden er kendt og velrespekteret i

vores programområder. Alligevel og trods sikkerhedsforanstaltninger kan der være en vis risiko forbundet med rejser til udviklingslande, som vi beder dig tage højde for. Vi anbefaler også, at du undersøger behovet for vaccinationer på www.vaccination.dk eller hos egen læge.

Det er desuden vigtigt, at du inden afrejse læser vores "Visitor's Information Guide". Den sender vi til dig, når vi bekræfter dit besøg.

Selve besøget

Når du er ankommet til landet, bedes du kontakte det lokale kontor for at bekræfte din ankomst og de praktiske detaljer for besøget. Telefonnummeret får du af PlanBørnefonden inden afrejse.

På besøgsdagen mødes du først med en af vores lokale kolleger, og sammen tager I ud til barnets lokalområde. PlanBørnefonden arrangerer transport samt en tolk, hvis det er nødvendigt. I visse tilfælde vil du blive bedt om at dække udgifter til benzin og tolk, I så fald adviserer vi om det inden besøget.

Besøget varer som regel en halv til en hel dag, og besøgsforløbet varierer fra land til land. Som oftest møder du barnet og familien på den lokale skole eller forsamlingshus og besøger derefter et eller flere af vores projekter i området. Af hensyn til børnebeskyttelse afholdes sponsorbesøg ikke i familiens eget hjem.

Gaver

I de fleste kulturer er gaver et udtryk for venskab og respekt. Hvis du gerne vil give en gave til dit barn og familien, anbefaler vi, at du giver en gave, som kan anvendes i fællesskab med familien og andre børn. Hvis du ønsker at give gaver til børnene i området eller skolen, anbefaler vi, at du lader en forælder, lærer eller anden voksen stå for uddelingen. Det er en god idé at medbringe billeder eller små ting hjemmefra, som du kan bruge til at fortælle om Danmark.

Pengegaver

Der er ikke tilladt at give kontanter til barnets familie eller andre under besøget. Det strider imod PlanBørnefondens retningslinjer og kan bidrage til misundelse og økonomisk ulighed. Hvis du ønsker at donere et ekstra bidrag til barnets lokalområde, anbefaler vi, at du kontakter PlanBørnefonden efter hjemkomsten.

Fotos

Bed altid om lov, inden du fotograferer personer i barnets lokalområde. Hvis billederne skal offentliggøres (for eksempel i en lokalavis eller til PlanBørnefondens magasin eller sociale medier), skal personerne give skriftligt samtykke. Derfor beder vi dig venligst medbringe kopier af den vedlagte samtykkeerklæring, som sponsorbarnets forældre/værge skal underskrive. Samtykkeerklæringer skal sendes i kopi til PlanBørnefonden, inden billedernes offentliggørelse. Som sponsor må du ikke lægge billeder af barnet på dine egne sociale medier, eller dele billeder eller information om barnet og familien, som kan være med til at identificere dem og deres bopæl. Dette skaber tryghed for børnene og deres familier. De børn og unge, som optræder på PlanBørnefondens sociale medier, har alle givet deres samtykke til, at vi deler deres historier.

Når du kommer hjem

Et besøg er en stor begivenhed, og mange sponsorer bliver efter deres besøg inspireret til at hjælpe mere. Det kan man gøre på flere måder:

- Skriv en artikel om oplevelsen til vores hjemmeside eller til vores magasin.
- Få tilsendt materiale om os, som du kan uddele til familie, venner og kolleger.
- Giv et ekstra bidrag til et projekt i barnets land.

Du er altid meget velkommen til at ringe eller skrive til os, hvis du har yderligere spørgsmål til sponsorbesøg eller vores arbejde.

2. Besøgsformular

Udfyld venligst besøgsformular og returner den til PlanBørnefonden, så vi kan planlægge dit besøg. Du kan sende det via mail til mail@planbørnefonden.dk eller sende den fysisk til vores postadresse Mimersgade 47, 4. sal, 2200 København N senest ti uger før ønsket besøgsdato.

SPONSORINFORMATION:

Navn/Name:	Sponsornummer/Sponsor number

Postadresse/postal address:	E-mailadresse/email address:

Telefon/phone:	Mobiltelefon/cell phone:

Kan du kontaktes på mobil under rejsen/Can you be reached by mobile phone during the trip?

Pasnummer/passport number:	Udløbsdato/Expiration date:

Sponsorbarnets navn/name of sponsor child:	Sponsorbarnets nummer/sponsor child ID:

BESØGSDETALJER:

Afrejsedato fra Danmark/departure date from Denmark:	Fly nummer/flight number:

Ankomstdato til barnets område/ Arrival date to sponsor child's area:	Hjemkomst/return date:

Ønsket besøgsdato/Requested date of visit:

Husk at besøget skal ligge på en hverdag, altså ikke i weekender eller på helligdage i barnets land.

1. prioritet/priority:**2. prioritet/priority:****Navn, adresse og telefonnummer under opholdet / Name, address and phone number of residence during the stay:****Særlige forhold af vigtighed (mht. mad, allergi, medicin, handicap, rejser med små børn)/ special conditions (i.e. allergies, prescribed medicine, handicaps, travelling with small children):****Sprogkundskaber/Language skills:****Kontaktperson i Danmark in case of emergency/Emergency contact in Denmark:****Andre besøgende/accompanying visitors:**

Bemærk: kun de personer, som er oplyst på forhånd, kan deltage i besøget/Only previously announced companions may participate in the visit

Navn/ Name	Relation til sponsor/ relation to sponsor	Alder/ age	Pasnummer/ passport no.	Passets udløbsdato/ passport exp. Date

3. Regler og retningslinjer / Rules and Regulations

Af hensyn til sponsorbarnet og vedkommendes familie skal dette dokument læses og underskrives af alle besøgende over 18 år og returneres til PlanBørnefonden. Brud på nedenstående regler vil resultere i aflysning af besøget og opsigelse af sponsoratet.

(For the sake of the sponsored children and their relatives this document needs to be read and signed by all visitors over the age of 18 and returned to PlanBørnefonden. Any breach of the rules outlined below will result in cancellation of the visit and denunciation of the sponsorship).

Du bedes desuden læse vores politik til Beskyttelse af børn og unge "Sig 'Ja!' til at beskytte børn og unge" (Furthermore we ask you to read our Safeguarding Children and Young People policy, "Say No to keeping children and young people safe and protected", before signing the document).

- **Jeg vil ikke komme på uanmeldt besøg hjemme hos mit sponsorbarn eller møde uanmeldt på PlanBørnefondens lokale kontor og anmode om besøg.** (*I will not make any unannounced visits to my sponsored child or to PlanBørnefonden's local office to request a visit*)
- **Jeg vil ikke tage uanmeldte gæster med på besøget.** (*I agree not to bring anyone on the visit, who has not signed a visit agreement form and the 'Rules and Regulations'*)
- **Jeg fremviser gerne identifikation til PlanBørnefondens ansatte, inden jeg besøger projekter.** (*I will show necessary ID to PlanBørnefonden staff prior to visiting projects*)
- **Jeg vil være sammen med en af PlanBørnefondens ansatte under hele besøget, og jeg vil ikke arrangere besøg hos – eller være sammen med barnet uden PlanBørnefondens tilstedeværelse.** (*I agree to stay with PlanBørnefonden staff during the whole visit, and I will not arrange any visits or be with the child I sponsor without attendance of PlanBørnefonden*)
- **Jeg vil ikke overnatte hos mit sponsorbarn eller andre i lokalsamfundet.** (*I will not stay overnight at my sponsor child's home or with others from the local community*)
- **Jeg vil ikke fjerne barnet eller andre lokale børn fra lokalsamfundet, ej heller selvom barnets forældre samtykker.** (*I will not take the child I sponsor or any other child from the local community away from the community, even if the parents have agreed*)
- **Jeg vil ikke invitere mit sponsorbarn eller andre børn i området til Danmark.** (*I will not invite the child I sponsor or any other child from the local community to Denmark*)
- **Jeg vil ikke udveksle personlig kontaktinformation (for eksempel E-mail, telefonnummer) med barnet og familien. Efter besøget vil jeg fortsat kommunikere med mit sponsorbarn via PlanBørnefonden.** (*I will not exchange private contact information (i.e. email, phone number) with the child I sponsor or the child's family. I will keep sending communications for my sponsored child via PlanBørnefonden after the visit*)
- **Jeg vil ikke tilbyde direkte økonomisk støtte til mit sponsorbarn, familien eller andre i lokalsamfundet.** (*I will not offer direct financial support to my sponsored child, family or others in the local community*)
- **Jeg vil ikke offentliggøre billeder fra besøget på egne sociale medier.** (*I will not publish any photos from the visit on my social media*)

- **Jeg vil efter bedste evne følge lokale skikke og udvise respekt over for mine omgivelser.** (*I will do my best to show respect to the staff, children, families and communities I meet and take into consideration the cultural sensitivities of the country I am visiting.*)
- **Jeg vil ikke opføre mig på en måde, hvorpå jeg fratager sponsorbarnets forældre deres autoritet, opdragelse eller bestemmelse over for barnet.** (*I will not behave in manners that take away the authority, upbringing or rules from the parents of the sponsored child*)
- **Jeg vil ikke have fysisk kontakt med sponsorbarnet, eller noget andet barn, på måder, som kan være upassende eller stødende over for barnet, forældre eller deres lokalsamfund.** (*I will not engage in physical contact with the sponsored child – or any other child - in ways that can be offensive or improper to the child, parents or local community*)
- **Jeg vil ikke offentliggøre information, der kan identificere støttede familier eller børn. Hvis jeg skriver om barnet eller ønsker at lægge billeder af barnet op for eksempel på min hjemmeside, må jeg kun oplyse fornavn og land.** (*I will never disclose information that identifies sponsored families or children. If I write about the child or want to publish pictures of my sponsor child, for example on my website, I may only provide first name and country*)

Jeg bekræfter med min underskrift nedenfor, at jeg har læst, forstået og accepterer ovenstående retningslinjer samt PlanBørnefondens politik om beskyttelse af børn og unge "Sig 'Ja!' til at beskytte børn og unge" (udfyldes af alle besøgende over 18 år) (*I have read, understood and accepted the above-mentioned rules and regulations and PlanBørnefonden policy for Safeguarding children and Young People "Say No to keeping children and young people safe and protected" (Must be signed by all over the age of 18.)*)

Læs PlanBørnefondens politik til Beskyttelse af børn og unge her på vores hjemmeside:

<https://planbørnefonden.dk/boernebeskyttelsespolitik/>

Navn/Name:	Navn/Name:
Sponsornummer/SponsorNumber:	Sponsornummer/SponsorNumber:
Dato og underskrift/date and signature:	Dato og underskrift/date and signature:
Navn/Name:	Navn/Name:
Sponsornummer/SponsorNumber:	Sponsornummer/SponsorNumber:
Dato og underskrift/date and signature:	Dato og underskrift/date and signature:

4. Samtykke til fotografering

(Benyttes under besøg)

This standard consent form should be completed by children (and/or their parents/guardians if under 18) who may be involved in any photography, filming or interviewing organised by PlanBørnefonden – it is not applicable to those photographed or filmed as part of a large group or in the background.

This form confirms that participants have agreed to be photographed, filmed or interviewed and permits PlanBørnefonden to use some or all of their image/contribution/ performance in any publication (including electronic publications such as films or websites) created by or for PlanBørnefonden and to release this material to other parties.

Please note that when images are uploaded to social media websites which are not owned or managed by PlanBørnefonden, PlanBørnefonden has no control over the copying or distribution of such images by other website users. By signing this consent form you therefore accept that these images may be copied or distributed by website users other than PlanBørnefonden.

PlanBørnefonden cannot accept any responsibility for the copying or distribution of images by third party website users. PlanBørnefonden owns all copyright to the photographs, films or written copy that it produces. The forms will be retained on file by the PlanBørnefonden office which organised the filming.

PURPOSE OF RECORDING/PHOTOGRAPHY/INTERVIEW:

DATE OF RECORDING/PHOTOGRAPHY/INTERVIEW:

COUNTRY (INCLUDING LOCAL OFFICE DETAILS):

1) I have agreed to contribute to or participate in the above recording/photography/interview.

2) I agree that some or all of my contribution/performance/images may be used by PlanBørnefonden and/or its licensees in any media worldwide without restriction. I grant any license that may be required for this under any applicable law or regulation.

NAME:

ADDRESS:/COMMUNITY NAME:

SIGNED:

DATE:

This form should be signed by all contributors who can read and write and are old enough to understand what they are agreeing to. Where the contributor is under 18 years of age, their parent/guardian must also give consent.

I confirm that I am the contributor's parent/guardian and agree to the above on behalf of the contributor.

NAME:

.....

ADDRESS:/COMMUNITY NAME:

.....

SIGNED:

.....

DATE:

.....

CONSENT BY THIRD PARTY

In the case of the child and the parent/guardian being unable to read or write an independent person should sign the form on behalf of the family. This could be a teacher or community volunteer.

- **The third party person will explain to the family:**
- **The reason for filming/photography/interview(s)**
- **The process of filming/photography/interview(s)**
- **That the contributor is agreeing to participate in the filming/photography/interview(s)**
- **That the contributor is agreeing to PlanBørnefonden and/or its licensees using some or all of the contribution any media worldwide without restriction**
- **That the contributor is agreeing to grant any licence that may be required for this under any applicable law or regulation**

I have discussed the above points in relation to filming/photography/interview(s) with the contributor and/or their parent/guardian. I confirm that the contributor and/or their parent/guardian have understood the above points and agree to participate in the above recording.

NAME:

.....

RELATIONSHIP/CAPACITY KNOWN TO CONTRIBUTOR:

.....

ADDRESS:/COMMUNITY NAME:

.....

SIGNED:

.....

DATE:

.....